



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS Vendredi après-midi 18 novembre 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE Freitagnachmittag, 18. November 2011

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

1. Postulat du député Didier **CACHAT**, PLR, concernant: non au démarchage téléphonique commercial (05.05.2010) (4.071)
Postulat von Grossrat Didier **CACHAT**, PLR, betreffend Verbot für Telefonwerbung (05.05.2010) (4.071)

Par 60 voix contre 41 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 60 gegen 41 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

2. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Didier **FOURNIER**, Julien **DELEZE** (suppl.), Jean-Henri **DUMONT** et Virginie **CRETTENAND** (suppl.), concernant la stratégie sur les énergies renouvelables en Valais (06.05.2010) (4.072)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Didier **FOURNIER**, Julien **DÉLÈZE** (Suppl.), und Jean-Henri **DUMONT** sowie Grossrätin Virginie **CRETTENAND** (Suppl.), betreffend Strategie im Bereich der erneuerbaren Energien im Wallis (06.05.2010) (4.072)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

Par 76 voix contre 28 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 76 gegen 28 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

3. Motion des députés Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, et cosignataires concernant le financement des investissements des remontées mécaniques par le biais d'une centrale de cautionnement (07.05.2010) (4.073)
Motion der Grossräte Bernard **VOGEL**, CVPO, Beat **RIEDER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Finanzierung der Bergbahninvestitionen mittels einer Bürgschaftsgenossenschaft (07.05.2010) (4.073)

Sur proposition de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Auf Antrag des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

4. Postulat du député (suppl.) Gilbert **TRUFFER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour l'énergie solaire sur les paravalanches valaisans (15.06.2010) (4.075) (*en collaboration avec le DTEE*)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Gilbert **TRUFFER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: für Sonnenenergie auf Walliser Lawinenverbauungen (15.06.2010) (4.075) (*in Zusammenarbeit mit dem DVBU*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant liste d'attente versus liquidation (18.06.2010) (4.080)
Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Warteschlange versus Ausverkauf (18.06.2010) (4.080)

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

6. Postulat des députés Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **DUBOIS** (suppl.), PDCB, Aldo **RESENTERRA**, PLR, et Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant le solaire pour tous (18.11.2010) (4.097)
Postulat der Grossräte Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **DUBOIS** (Suppl.), PDCB, Aldo **RESENTERRA**, PLR, und Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Solarenergie für alle (18.11.2010) (4.097)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Postulat des députés Aldo **RESENTERRA**, PLR, Xavier **MORET**, PLR, Narcisse **CRETENAND**, PLR, Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: du soleil et du photovoltaïque en Valais (19.11.2010) (4.099)
Postulat der Grossräte Aldo **RESENTERRA**, PLR, Xavier **MORET**, PLR, Narcisse **CRETENAND**, PLR, Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Solarenergie im Wallis (19.11.2010) (4.099)

Par 56 voix contre 53 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 56 gegen 53 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

8. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Mathias **REYNARD** (suppl.) et Gaël **BOURGEOIS** (suppl.), concernant: quelles conséquences après la révision de la LACI? (14.12.2010) (4.101)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Mathias **REYNARD** (Suppl.) und Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.), betreffend Auswirkungen der AVIG-Revision (14.12.2010) (4.101)

Par 84 voix contre 29 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 84 gegen 29 Stimmen bei 0 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

9. Interpellation du groupe UDC, par les députés Eric **JACQUOD**, Bruno **PERROUD** (suppl.) et Edmond **PERRUCHOUD**, concernant la ligne THT Alpiq – recours TAF: il est urgent d'attendre (15.03.2011) (4.111)

Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Eric **JACQUOD**, Bruno **PERROUD** (Suppl.) und Edmond **PERRUCHOUD**, betreffend Höchstspannungsleitung Alpiq – Beschwerde vor dem BVGer: Eile mit Weile (15.03.2011) (4.111)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat des députés Aldo **RESENTERRA**, PLR, Jean-Daniel **BRUCHEZ**, PDCB, Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Willy **GIROUD**, PLR, et cosignataires concernant les éoliennes en Valais (15.03.2011) (4.112)

Postulat der Grossräte Aldo **RESENTERRA**, PLR, Jean-Daniel **BRUCHEZ**, PDCB, Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Willy **GIROUD**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Windturbinen im Wallis (15.03.2011) (4.112)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

11. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joachim **RAUSIS**, concernant: sauvons le patrimoine toponymique valaisan (17.03.2011) (4.113)

Postulat der PDCB- und der PDCC-Fraktionen, durch Grossrat Joachim **RAUSIS**, betreffend Erhaltung der alten Orts- und Flurnamen (17.03.2011) (4.113)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. Postulat du groupe PDCB, par les députés Joachim **RAUSIS** et Patrice **MICHAUD** (suppl.), concernant: simplifions la mini-hydraulique (17.03.2011) (4.114) **(en collaboration avec le DTEE)**

Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossräte Joachim **RAUSIS** und Patrice **MICHAUD** (Suppl.), betreffend vereinfachtes Bewilligungsverfahren für Kleinwasserkraftwerke (17.03.2011) (4.114) **(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

13. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, concernant l'activation de la commission de conciliation en matière de baux à loyer et à ferme non agricole (17.03.2011) (4.115)

Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD**, UDC, betreffend Aktivierung der Schlichtungskommission im Bereich des Miet- und Pachtrechts (17.03.2011) (4.115)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

14. Postulat des députés Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Joël **GAILLARD**, PDCB, Marcel **DELASOIE** (suppl.), PLR, et Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant la coresponsabilité solidaire dans les marchés publics (17.03.2011) (4.116)

Postulat der Grossräte Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Joël **GAILLARD**, PDCB, und Marcel **DELASOIE** (Suppl.), PLR, sowie Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend solidarische Mitverantwortung im öffentlichen Beschaffungswesen (17.03.2011) (4.116)

Par 64 voix contre 41 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit 64 gegen 41 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.

15. Interpellation des députés Fabien **DERIVAZ** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grégoire **RABOUD** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant Gösgen (SO) et le complexe nucléaire de Majak (Russie) (17.03.2011) (4.117)

Interpellation der Grossräte Fabien **DERIVAZ** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grégoire **RABOUD** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie Mitunterzeichnenden betreffend Gösgen (SO) und die kerntechnische Anlage Majak (Russland) (17.03.2011) (4.117)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.

16. Postulat des députés German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant des mesures pour contrer l'arrivée massive et brutale de personnes en fin de droit dans l'assurance chômage (17.03.2011) (4.118)

Postulat von Grossrat German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Massnahmen gegen die rücksichtslose Massenaussteuerung in der Arbeitslosenversicherung (17.03.2011) (4.118)

Par 67 voix contre 40 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 67 gegen 40 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

17. Interpellation des députés German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: quelle est l'efficacité des mesures pour contrer l'arrivée massive et brutale de personnes en fin de droit dans l'assurance chômage? (17.03.2011) (4.119)

Interpellation von Grossrat German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: Wie greifen die Massnahmen gegen die rücksichtslose Massenaussteuerung in der Arbeitslosenversicherung? (17.03.2011) (4.119)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.

18. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Thomas **LOTT**, concernant une action ciblée contre le chômage saisonnier (18.03.2011) (4.120)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Thomas **LOTT**, betreffend: gezielt gegen die Arbeitslosigkeit (18.03.2011) (4.120)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

19. Interpellation du député Olivier **TURIN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant l'amélioration foncière intégrale en soutien à la 3^e correction de Rhône (18.03.2011) (4.121) (**en collaboration avec le DTEE**)
Interpellation von Grossrat Olivier **TURIN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Gesamtmelioration zur Unterstützung der 3. Rhonekorrektur (18.03.2011) (4.121) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Postulat du député (suppl.) Benno **MEICHTRY**, CVPO, et cosignataires concernant prière d'enrayer le boisement (06.05.2011) (4.124) (**en collaboration avec le DTEE**)
Postulat von Grossrat (Suppl.) Benno **MEICHTRY**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Verwaltung Einhalt gebieten (06.05.2011) (4.124) (**in Zusammenarbeit mit dem DVBU**)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Postulat des députés German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gilbert **TRUFFER** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant la ligne à haute tension (12.05.2011) (4.126)
Postulat der Grossräte German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Gilbert **TRUFFER** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Hochspannungsleitung (12.05.2011) (4.126)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

22. Interpellation du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant la stratégie en matière d'énergie concernant les pénuries d'approvisionnement (12.05.2011) (4.127)
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend Energiestrategie bezüglich Versorgungslücke (12.05.2011) (4.127)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Gilbert **TRUFFER** (suppl.) et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, concernant le Valais et l'énergie atomique (13.05.2011) (4.128)

Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Gilbert **TRUFFER** und Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, betreffend Wallis und Atomenergie (13.05.2011) (4.128)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

24. **Lecture**

Décision concernant l'approbation de l'avant-projet et l'octroi d'un crédit-cadre en faveur de la sauvegarde du vignoble en terrasses de Visperterminen

Lesung

Beschluss für die Genehmigung des Vorprojektes für den Erhalt der terrassierten Rebberge von Visperterminen samt Rahmenkredit

Décidée par le Grand Conseil par 104 Oui contre 1 Non et 0 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 104 Ja zu 1 Nein bei 0 Enthaltung.](#)

25. **Première lecture**

Loi sur la création de la société de promotion du Valais

Erste Lesung

Gesetz über die Schaffung der Walliser Gesellschaft zur Standortpromotion

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 105 voix contre 7 et 4 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 105 gegen 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen an.](#)